Discovery

Ed Stafford:

Into the Unknown

**1. évad, 2. rész**

**EHD 122283 C**

Magyar szöveg: Szigeti Patrik

***Szereplő Neme Kora***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ed | férfi | 35-40 |
| Férfi 1 | férfi | 35-40 |
| Rendőr 1 | férfi | 30-35 |
| Rendőr 2 | férfi | 25-30 |
| Taxis | férfi | 20-25 |
| Fabi | férfi | 40-45 |
| Kimaami | férfi | 45-50 |
| Férfi 2 | férfi | 30-35 |
| Nő 1 | nő | 35-40 |
| Eustinos | férfi | 35-40 |
| Johnny | férfi | 40-45 |

**Kiejtési lista (kronológiai sorrend):**

Amazonas amazonasz

Johnny dzsoni

Jakarta dzsakarta

Merauke meráke

Kimaam kimám

Fabi fábi

mangrove mengróv

salemat pagi szalemat pági

GPS dzsí-pí-esz

curry körri

dengue-láz dengi-láz

sagu szágu

hiyo ijó

Yobi jobi

Adus ádusz

Agoustinos ágosztínosz

Eustinos jusztinosz

saya szaja

quadcopter kvadkopter

**Kiejtési lista (ábécé sorrend):**

Adus ádusz

Agoustinos ágosztínosz

Amazonas amazonasz

curry körri

dengue-láz dengi-láz

Eustinos jusztinosz

Fabi fábi

GPS dzsí-pí-esz

hiyo ijó

Jakarta dzsakarta

Johnny dzsoni

Kimaam kimám

mangrove mengróv

Merauke meráke

quadcopter kvadkopter

sagu szágu

salemat pagi szalemat pági

saya szaja

Yobi jobi

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:03 | Ed | **A mai adásban egy szúnyogoktól hemzsegő mocsárba látogatok…** |
|  |  |  |
| 00:07 |  | Istenem! |
|  |  |  |
| 00:08 |  | **…ahol annak járok utána, hogyan kerültek ezek a rejtélyes, párhuzamos vonalak Földünk egyik legeldugottabb helyére. Állati kalandos utazás vár rám.** |
|  |  |  |
| 00:26 |  | **Jelen pillanatban 1200 műhold kering bolygókörüli pályán, és ezek több ezer fényképet készítenek naponta. Néhány felvételen különös jelenségek láthatóak, és én ezeknek eredek a nyomába.** |
|  |  |  |
| 00:43 |  | **A kalandokért élek. Végigsétáltam az Amazonas mentén, de még többet akarok látni a világból.** |
|  |  |  |
| 00:49 |  | *Őrületes képeket sugároznak a műholdak a világ összes tájáról, amikre egyszerűen nincs magyarázat. Csak úgy lehetünk okosabbak, ha rábökök a térképre, összepakolok és odamegyek.* |
|  |  |  |
| 01:06 |  | **A hadseregben ezt hívják helyszíni felderítésnek.** |
|  |  |  |
| 01:09 |  | *Lehet dzsungel, lehet sivatag, lehet sarkvidék.* |
|  |  |  |
| 01:13 |  | **Fogalmam sincs, hogy juthatok oda és mi vár rám, szóval igazi kalandba kezdek, ahol bármi megtörténhet.** |
|  |  |  |
| 01:24 | Ed/Főcím | ***FŐCÍM*** |
|  |  |  |
| 01:30 | Ed | **Nyugat-Pápua Új-Guinea szigetének felét teszi ki, Ausztráliától északra, és itt található a célpontom.** |
|  |  |  |
| 01:39 |  | *Az egész szigetet esőerdő borítja, de van egy rész, ahol fehér vonalak húzódnak, és elképzelésem sincs, mik lehetnek.* |
|  |  |  |
| 01:46 |  | **Pápuára már régóta szeretnék ellátogatni. Ez bolygónk egyik utolsó, még felderítetlen tája. És én holnap odarepülök.** |
|  |  |  |
| 01:57 |  | *Nyugat-Pápua kimeríti az extrém fogalmát az emberek, a veszélyforrások, a megközelíthetetlenség és a domborzat tekintetében. Egy elszigetelt hely kannibálokkal, fekete mágiával és mindenféle bennszülött törzsekkel. Elképesztő vidék.* |
|  |  |  |
| 02:15 |  | **Az úti célom egy kis sziget a déli parton. Csak megtippelni tudom, mit találok majd ott.** |
|  |  |  |
| 02:21 |  | *Eleinte biztos voltam benne, hogy a tenger közelsége miatt csakis dzsungeles terület lehet, de az alacsony fekvése miatt talán inkább mocsaras. Egy biztos: kész rémálom lesz bejutni oda.* |
|  |  |  |
| 02:35 |  | *Ő Johnny, az operatőröm, így kettesben vágunk neki a küldetésnek.* |
|  |  |  |
| 02:41 |  | **Bepakolom, ami kellhet. Macséta, csizma, szúnyogirtó és egy felfújható tutaj.** |
|  |  |  |
| 02:54 |  | Köszönöm szépen. |
|  |  |  |
| 02:56 |  | **Az első megálló Jakarta, Indonézia fővárosa, onnan megyek tovább Merauke városába, ahol megkezdem az igazi utazást.** |
|  |  |  |
| 03:06 |  | *A mindenit!* |
|  |  |  |
| 03:07 |  | **Itt javában tombol az esős évszak.** |
|  |  |  |
| 03:10 |  | *Mintha dézsából öntenék.* |
|  |  |  |
| 03:13 |  | **A célpontom egy Kimaam nevű sziget mocsaras vidékén terül el, nagyjából 200 kilométerre, délre. Utak nincsenek, csak hiányos térképek.** |
|  |  |  |
| 03:24 |  | **Először be kell jutnom a városba.** |
|  |  |  |
| 03:26 |  | Helló! |
|  |  |  |
| 03:27 |  | **Nem tudom, hogy juthatok el a célomhoz, szóval kérdezősködök egy kicsit.** |
|  |  |  |
| 03:31 |  | Beszélsz angolul? Nem? |
|  |  |  |
| 03:35 |  | *Úgy gondoltam, talán a kikötőben érdemes szerencsét próbálnom, elvégre az a tengerparti városok szíve, nem igaz?* |
|  |  |  |
| 03:44 |  | **Alig 36 órája még Londonban voltam, és máris egy másik világba csöppentem.** |
|  |  |  |
| 03:54 |  | Beszélsz angolul? Kicsit sem? Igen? Kimaamba szeretnék eljutni. |
|  |  |  |
| 04:00 | Férfi 1 | Nem. |
|  |  |  |
| 04:02 | Ed | Nem lehet. Oké. |
|  |  |  |
| 04:04 |  | **Remélem, a rendőrségen biztatóbb választ is tudnak adni.** |
|  |  |  |
| 04:07 |  | El lehet valahogy jutni Kimaamba? |
|  |  |  |
| 04:10 | Rendőr 1 | Nem, nem lehet. |
|  |  |  |
| 04:12 | Rendőr 2 | Lehetetlen. Esős idő. |
|  |  |  |
| 04:15 | Ed | Tessék? |
|  |  |  |
| 04:16 | Rendőr 2 | Esik. Esik. |
|  |  |  |
| 04:17 | Ed | Oké, azt akarja mondani, hogy az eső miatt nagyon veszélyes. |
|  |  |  |
| 04:22 | Rendőr 1 | Meg akarja próbálni? |
|  |  |  |
| 04:24 | Ed | Persze, azért jöttünk! |
|  |  |  |
| 04:28 |  | **A rendőrök szerint semmi esélyem, de legalább van térképük. Ez a legjobb, amit erről a felderítetlen partszakaszról eddig láttam.** |
|  |  |  |
| 04:43 |  | *Az esős évszak közepén járunk, szóval folyamatosan csepereg. Fél kézzel az ablakot fogja, ami egy darabka szarvasbőr! Nem lesz zökkenőmentes az utazás.* |
|  |  |  |
| 04:57 |  | **A sofőrünk meghallotta, hogy Kimaamba tartunk,** |
|  |  |  |
| 05:03 |  | **és miután telefonált egyet, elvisz valakihez, aki talán segíthet.** |
|  |  |  |
| 05:07 |  | Fogad minket? Igen? Menjünk! |
|  |  |  |
| 05:10 | Taxis | Fabi atya. |
|  |  |  |
| 05:12 | Ed | Fabi atya? |
|  |  |  |
| 05:13 | Taxis | Igen. |
|  |  |  |
| 05:15 | Ed | **Miért is lep meg? A misszionáriusok már régóta előszeretettel utaznak Pápua eldugott vidékeinek bennszülött törzseihez.** |
|  |  |  |
| 05:23 |  | Majd én fogom! Te csak a kormánnyal törődj! |
|  |  |  |
| 05:29 | Taxis | Megjöttünk. |
|  |  |  |
| 05:31 | Ed | *Úgy tűnik, ez Fabi atya otthona.* |
|  |  |  |
| 05:36 |  | Te vagy Fabi? |
|  |  |  |
| 05:37 | Fabi | Igen. |
|  |  |  |
| 05:38 | Ed | Örvendek. Lelkész vagy? |
|  |  |  |
| 05:39 | Fabi | Igen, de nem itt. Kimaamban. |
|  |  |  |
| 05:43 | Ed | Tényleg? A-ha! Akkor jó helyre jöttünk! Tudnál nekünk segíteni, hogy eljussunk Kimaamba? |
|  |  |  |
| 05:51 | Fabi | Azt hiszem, igen. Motorral kell mennünk. |
|  |  |  |
| 05:57 | Ed | Oké. Ezt a választ üldöztem egész nap! |
|  |  |  |
| 06:00 |  | *Fabi lelkész, és ez nem az ő háza, hanem a helyi plébániaház.* |
|  |  |  |
| 06:07 |  | **A papok motorral utaznak a szétszórt kongregációk között, és Fabi elintézte, hogy én is velük tarthassak a következő misszión.** |
|  |  |  |
| 06:16 |  | Mennyi idő? |
|  |  |  |
| 06:17 | Fabi | Két óra. |
|  |  |  |
| 06:18 | Ed | Sötét lesz, mire odaérünk. |
|  |  |  |
| 06:19 | Fabi | Igen. |
|  |  |  |
| 06:20 | Ed | Na, menjünk! |
|  |  |  |
| 06:24 |  | **Fabi szerint 3 nap alatt juthatunk el Kimaamba. Ma este egy kis falvacska parókiáján pihenünk meg.** |
|  |  |  |
| 06:43 |  | **Nemcsak a vizes, csúszós utak jelentenek problémát az esős évszakban utazóknak.** |
|  |  |  |
| 06:49 | Fabi | Szúnyogok! |
|  |  |  |
| 06:50 | Ed | *Nagyon pofátlanok a szúnyogok! Nézzék, mennyien vannak Johnny kezén!* |
|  |  |  |
| 06:57 |  | Lássuk! 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Ez abszurd. Induljunk el, mozgás közben kicsivel jobb a helyzet. De nem sokkal. |
|  |  |  |
| 07:10 |  | **Tudtam, hogy szükségem lesz a helyiek segítségére, de erre a papkonvojra nem számítottam. Lassan és rázósan, de haladunk a célom felé.** |
|  |  |  |
| 07:20 |  | *Sötétedik. Imádkozom, hogy ne essen.* |
|  |  |  |
| 07:26 |  | **Bár ezt a talajt már az eső se tudná tovább rontani.** |
|  |  |  |
| 07:30 |  | *Próbáljuk átlökdösni a motorokat, de iszonyatosak a körülmények. Még sétálni is egyszerűbb.* |
|  |  |  |
| 07:39 |  | *Elakadt a felszerelésünket szállító motor. A váltóval lehet gond.* |
|  |  |  |
| 07:45 | Fabi | Elromlott a váltó. |
|  |  |  |
| 07:48 | Ed | *Az a terv, hogy előremegyünk, aztán visszajövünk még több motorral, szétosztjuk közöttük a holmit, és úgy indulunk tovább.* |
|  |  |  |
| 07:56 |  | **6 órán át zötykölődtünk a csúszós úton, és csak 60 kilométert tettünk meg.** |
|  |  |  |
| 08:01 |  | *Hosszú az út!* |
|  |  |  |
| 08:03 |  | **De Fabi szent motoros bandája harcedzett vándorokból áll, és úgy tűnik, mégiscsak eljutunk az éjszakai megállónkig.** |
|  |  |  |
| 08:11 |  | *Micsoda út! A mindenit!* |
|  |  |  |
| 08:15 |  | *A mai napot én sikerként könyvelem el, és főleg azért, mert találkoztunk Fabival, aki ismerte ezt az utat, és ezért jelenleg ő az atyaúristen a szememben. Holnap újra felpattanunk a motorra, és elindulunk Kimaam szigete felé. De hosszú napunk volt, szóval most hunyok egyet.* |
|  |  |  |
| 08:37 |  | **Nemsokára megpillantom a mocsár bejáratát.** |
|  |  |  |
| 08:40 |  | *Az út utolsó szakasza lesz messze a legnehezebb.* |
|  |  |  |
| 08:43 |  | **És már az első akadályban elbotlok.** |
|  |  |  |
| 08:46 |  | *Sírás lesz a vége.* |
|  |  |  |
| 08:47 |  | A fenébe! Ne már! |
|  |  |  |
| 10:04 |  | **Közel 13 ezer kilométert utaztam a nyugat-pápuai dzsungelbe, hogy kiderítsem, hogyan kerültek ezek a rejtélyes vonalak az érintetlen mocsárba. Múlt éjjel egy kis faluban pihentünk meg, de ma már kora reggel motorra pattanunk.** |
|  |  |  |
| 10:20 |  | *Nem esik az eső, ez jó hír.* |
|  |  |  |
| 10:22 |  | **A motorokat megjavították, és jó napban reménykedek, de mivel 100 km és egy tengeri átkelés választ el a célomtól, ideje, hogy útnak induljunk. Vagy jelen esetben homoknak.** |
|  |  |  |
| 10:36 |  | **Az elszigetelt partszakaszokon gyakran a part bizonyul a legjobb útfelszínnek. Pápuán több száz törzs él, köztük olyanok is, akik még egyáltalán nem érintkeztek a külvilággal.** |
|  |  |  |
| 10:48 |  | *Kicsit olyan, mintha az isten háta mögött lennénk.* |
|  |  |  |
| 11:13 |  | **3 óra alatt majdnem kétszer akkora távot teszünk meg, mint tegnap. A motoroknak ennyi elég is volt.** |
|  |  |  |
| 11:19 |  | *Ez tetszett, nagyon jó volt!* |
|  |  |  |
| 11:22 |  | **Ez a halászfalu a következő megálló a Kimaam felé vezető úton.** |
|  |  |  |
| 11:26 |  | *Meg kell győznünk egy hajóst, hogy vigyen át minket.* |
|  |  |  |
| 11:30 |  | **Az összes hajóval halásznak, szóval meg kell próbálnunk visszahívni valakit a túlpartról.** |
|  |  |  |
| 11:38 |  | *Itt nincsen térerő. Csak úgy tudnak üzenni, ha fognak egy tükröt, és azzal jeleznek.* |
|  |  |  |
| 11:47 |  | *Az már most teljesen egyértelmű, hogy itt másfajta emberek élnek, mint a városokban.* |
|  |  |  |
| 11:53 |  | Helló, hogy vagy? |
|  |  |  |
| 11:55 |  | *A bennszülött pápuaiak merőben különböznek indonéz pápuai társaiktól. Mintha más ország lenne.* |
|  |  |  |
| 12:05 |  | **Siker! Az egyik hajós meglátta a jelet, és kíváncsian várja, mit szeretnénk.** |
|  |  |  |
| 12:09 |  | Átviszel minket Kimaam szigetére? A hajóddal? |
|  |  |  |
| 12:15 |  | Igen? Átviszel? Köszönjük szépen! |
|  |  |  |
| 12:19 |  | **Csak a furcsa fehér vonalak miatt utaztam ide, de magával ragadott az a mérhetetlen kedvesség, amivel a helyi lakosok fogadtak.** |
|  |  |  |
| 12:30 |  | *Amikor egy bennszülött törzzsel találkozok, vagy megpihenek egy természetközeli faluban, az élet egyszerű és vidám. Mindig elgondolkozom, hogy mi a fenét művelünk a nyugati társadalomban.* |
|  |  |  |
| 12:46 |  | **Kimaam szigetét egy tengerszoros választja el a szárazföldtől, a fővárosa, Kimaamváros pedig rettentően közel helyezkedik el a célpontomhoz.** |
|  |  |  |
| 12:59 |  | *Máris látni a mangrove mocsarat és a száraz gyökereket a parton. Jól gondoltam, hogy nem dzsungel lesz. Minden nedves. Az út utolsó szakasza lesz messze a legnehezebb.* |
|  |  |  |
| 13:18 |  | **Karnyújtásnyira vagyok a sikertől. 16 kilométer választ el a vonalaktól, amit az esőáztatta mocsárban kell megtennem.** |
|  |  |  |
| 13:32 |  | *Ez Kimaamváros.* |
|  |  |  |
| 13:36 |  | **Kimaamváros lakossága néhány száz bennszülött pápuaiból és indonézből áll.** |
|  |  |  |
| 13:42 |  | Helló! |
|  |  |  |
| 13:43 |  | **Ez egy kereskedelmi pont, ahonnan könnyedén el lehet jutni a mocsárba.** |
|  |  |  |
| 13:47 |  | Helló! |
|  |  |  |
| 13:49 | Kimaami | Salemat pagi. |
|  |  |  |
| 13:50 | Ed | Salemat. Jól van? |
|  |  |  |
| 13:53 | Kimaami | Igen. |
|  |  |  |
| 13:54 | Ed | Dá. |
|  |  |  |
| 13:55 | Kimaami | Dá-dá. Jó. |
|  |  |  |
| 13:56 | Ed | Jó. |
|  |  |  |
| 13:59 |  | **Fabi azt mondja, vannak törzsek, akik a mocsár kellős közepén élnek. Ha ez igaz, ők biztosan tudnak valamit a vonalakról, és hogy hogyan juthatnék el hozzájuk.** |
|  |  |  |
| 14:09 |  | *Úgy látom, kenukkal közlekednek a folyón. Lehet, hogy egyszerűbb beevezni a mocsárba, mint felkapni a hátizsákom, és macsétával a kezemben átvágni magam a bozótoson.* |
|  |  |  |
| 14:25 |  | Szerinted megkérhetem valamelyik srácot, hogy hadd gyakoroljak a kenujával? |
|  |  |  |
| 14:30 | Férfi 2 | Lehet. |
|  |  |  |
| 14:31 | Ed | Mert még sosem használtam ilyet. |
|  |  |  |
| 14:33 | Férfi 2 | Ő erős ember. |
|  |  |  |
| 14:36 | Ed | Oké. / Köszönöm. |
|  |  |  |
| 14:42 |  | *Ezek a kenuk sokkal keskenyebbek, mint amikben eddig ültem. Ennek sírás lesz a vége.* |
|  |  |  |
| 14:52 |  | Jézusom! Nagyon izgulok. Basszus! Oké. |
|  |  |  |
| 14:58 |  | **Ezeket a kenukat fatörzsek kivájásával készítik.** |
|  |  |  |
| 15:02 |  | *Ennél instabilabb kenut még sosem láttam!* |
|  |  |  |
| 15:07 |  | **Pedig már Kr. e. 6 ezer évvel is ilyeneket használtak.** |
|  |  |  |
| 15:13 |  | A fenébe! |
|  |  |  |
| 15:33 |  | **Talán ülve nagyobb szerencsével járok.** |
|  |  |  |
| 15:41 |  | Így se jó, nem fér el a fenekem. |
|  |  |  |
| 15:45 |  | **Be kell látnom, hogy a kenut nem nekem találták ki. De van egy B tervem is!** |
|  |  |  |
| 15:54 |  | **A felfújható tutajom.** |
|  |  |  |
| 15:56 |  | *Ha az Amazonas mentén végig tudtam sétálni, 16 kilométernyi mocsár sem jelenthet akadályt.* |
|  |  |  |
| 16:02 |  | **Megbízható tutajomban csak én és a felszerelés férünk el, ezért úgy döntöttem, hogy Fabit és Johnnyt hátrahagyva, egyedül vágok neki a mocsárnak.** |
|  |  |  |
| 16:13 |  | *Hazudnék, ha azt mondanám, hogy nem aggódok a holnapi nap miatt. A semmi közepére tartok a kis felszerelésemmel, ahol a legkisebb hiba miatt is veszélyben foroghat az életem. Hajnali ötkor kelek, szóval be is vágom a szunyát.* |
|  |  |  |
| 16:38 |  | *Van esős felszerelésem, raktam be kaját, és van egy övem mindennel, ami kellhet.* |
|  |  |  |
| 16:46 |  | **Ez egy igazi küldetés az ismeretlenbe. A mocsárról nem készült térkép, ezért csakis a GPS-ben bízhatok.** |
|  |  |  |
| 16:57 |  | Pár nap múlva találkozunk. Köszönöm a segítséget, Johnny. Fabi, köszönöm. |
|  |  |  |
| 17:20 |  | *Egyelőre még mindkét oldalamon szilárd talaj van, ha akarnék, ki is szállhatnék, de azt hiszem, ez már nem sokáig lesz így.* |
|  |  |  |
| 17:30 |  | **A keskeny kenukkal egyértelműen könnyebb navigálni a csatornákban, mint az én szélesebb tutajommal.** |
|  |  |  |
| 17:40 |  | *Oké, ez az első trükkös rész, elég szűkös a hely.* |
|  |  |  |
| 17:51 |  | **Néhány kilométer után elérem az ingoványt.** |
|  |  |  |
| 17:56 |  | *Szinte alig van víz, amiben evezhetnék, és nagyon óvatosnak kell lennem, nehogy eltörjem az evezőt, mert nincs másik. Jesszusom!* |
|  |  |  |
| 18:09 |  | *Nincs helyem evezni, szóval kézzel fogom áthúzni magam a növényzeten.* |
|  |  |  |
| 18:17 |  | **Mivel csak a GPS-re hagyatkozhatok, meg kell tippelnem, melyik csatorna visz jó irányba.** |
|  |  |  |
| 18:23 |  | Rossz irány. |
|  |  |  |
| 18:24 |  | **Ami sok rossz kanyart, zsákutcát és visszafordulást jelent.** |
|  |  |  |
| 19:01 |  | Gyerünk! |
|  |  |  |
| 19:03 |  | *Mintha egyszerre úsznék és tolnék egy tolószéket.* |
|  |  |  |
| 19:11 |  | Fenébe! |
|  |  |  |
| 19:14 |  | *És esik!* |
|  |  |  |
| 19:17 |  | *A GPS szerint 1,8 kilométert haladtunk egy óra alatt. Még 12,2 km választ el a fehér vonalaktól.* |
|  |  |  |
| 19:27 |  | **Már 6 órája elindultam Kimaamvárosból, de csupán 4 kilométerrel kerültem közelebb a célomhoz.** |
|  |  |  |
| 19:38 |  | **Elfáradtam, és hamarosan besötétedik.** |
|  |  |  |
| 19:43 |  | *Szárazföld a láthatáron. Nem sok, de éppen elég, hogy letáborozzak estére.* |
|  |  |  |
| 19:53 |  | **A pálmafák elég nagyok, hogy kifeszíthessem rájuk a ponyvát és a függőágyat. Több száz estét töltöttem el így az Amazonas mentén, szinte már hiányzott.** |
|  |  |  |
| 20:07 |  | *Még az eső előtt felraktam a függőágyat.* |
|  |  |  |
| 20:11 |  | **Kiürült a gyomrom, most már muszáj ennem.** |
|  |  |  |
| 20:17 |  | *Nem fog sokáig tartani a tűz, de arra elég, hogy vizet forraljak rajta, vagyis lesz meleg élelmem és egy csésze kávém, ami remek hír.* |
|  |  |  |
| 20:31 |  | *Á, csirkés curry!* |
|  |  |  |
| 20:37 |  | *Szép!* |
|  |  |  |
| 20:41 |  | **Fel kell töltődnöm. Ez a kis sziget tökéletesen megfelel arra, hogy rápihenjek a holnapi, kegyetlen etapra.** |
|  |  |  |
| 20:52 |  | *Teljesen kimerültem. Akartam egy Kedves naplóm! bejegyzést csinálni, de kidőltem.* |
|  |  |  |
| 20:58 |  | **Fárasztó volt, de megérte. Az ilyen utazásokon abból kell gazdálkodnom, ami kéznél van. Számomra ebben rejlik a kalandok szépsége.** |
|  |  |  |
| 21:11 |  | **A célomhoz közeledve az egész küldetésem veszélybe kerül.** |
|  |  |  |
| 21:17 |  | *Még az is lehet, hogy be se tehetjük oda a lábunkat.* |
|  |  |  |
| 21:20 |  | **És felderítetlen terepre tévedek.** |
|  |  |  |
| 21:23 |  | *Kevés ilyen hely van a világon.* |
|  |  |  |
| 23:05 |  | **Elérkezett a nyugat-pápuai mocsárban tett szólóexpedícióm második napja.** |
|  |  |  |
| 23:12 |  | *Jó reggelt! Túl vagyok az első mocsári estémen. Nem szívesen mozdulok meg. Sokkal jobban tetszik, hogy idebent vagyok, és nem odakint a szúnyogokkal.* |
|  |  |  |
| 23:28 |  | **Az itteni szúnyogok két, azonnali kezelést igénylő halálos betegséget: maláriát és dengue-lázat is hordoznak. / Egyelőre a legfontosabb, hogy igyak valamit.** |
|  |  |  |
| 23:43 |  | *Megcsúsztam a füvön, de így is megtöltöm a palackomat, szóval gond egy szál se.* |
|  |  |  |
| 23:55 |  | *Ki se lötyköltem! Jódozott víznek tűnik, pedig még bele se raktam a jódot, ami általában barnára színezi.* |
|  |  |  |
| 24:04 |  | **A jód fertőtlenítőszer, ami a koszos vízben lévő baktériumok nagy részével végez.** |
|  |  |  |
| 24:09 |  | *Miután beledobtam a vízbe a jódot, 20 percet kell várnom, és már ihatok is. Na, indulás! Ez tovább tartott, mint gondoltam.* |
|  |  |  |
| 24:19 |  | *Elképesztő izgalommal tölt el, hogy ennyi utazás után már csak egy napnyi utazás választ el engem és a kis tutajomat a fehér vonalaktól. A műholdképeken olyan jelenségre lettem figyelmes, amit legkevésbé egy mocsártól várnánk el, és nemsokára a saját szememmel láthatom, hogy pontosan miről is van szó.* |
|  |  |  |
| 24:43 |  | *Bajnokok reggelije.* |
|  |  |  |
| 24:48 |  | *Finom. Szeretem a liliomokat.* |
|  |  |  |
| 24:57 |  | **Kora reggel van, és csodák csodájára dugóba kerültem!** |
|  |  |  |
| 25:06 |  | **Találtam egy kis települést a mocsárban, / és úgy tűnik, hogy javában zajlik a munkanap.** |
|  |  |  |
| 25:15 |  | *Rendkívüli folyamat. A lányok egy farúddal kaszabolják a farönköt, hogy előállítsák ezt a pépet.* |
|  |  |  |
| 25:22 |  | **Munkájuk végterméke egy paszta, amiből aztán kenyérszerű tésztát sütnek.** |
|  |  |  |
| 25:27 | Nő 1 | Sagu. |
|  |  |  |
| 25:28 | Ed | Sagu! |
|  |  |  |
| 25:29 | Nő 1 | Hiyo. |
|  |  |  |
| 25:30 | Ed | Sagu. |
|  |  |  |
| 25:31 | Nő 1 | Hiyo. |
|  |  |  |
| 25:32 | Ed | Hiyo. |
|  |  |  |
| 25:34 |  | *Elképesztő.* |
|  |  |  |
| 25:41 |  | **A célom felé közeledve hátrahagyom a sagu alapanyagául szolgáló pálmafák ölelését, és belépek egy végtelen, mélyen fekvő mocsárba.** |
|  |  |  |
| 25:53 |  | *Döbbenetes, hogy vannak, akik itt élnek. Mintha a Szahara vagy az óceán közepén találkoznánk emberekkel. Nem sokan lennének képesek ilyen körülmények között megélni.* |
|  |  |  |
| 26:05 |  | *Szénhidrátforrás nélkül nem lennének képesek a tartós túlélésre, de ők erről is gondoskodnak. Megoldják. Hihetetlen. Egyszerűen hihetetlen.* |
|  |  |  |
| 26:18 |  | *Már csak 5 kilométerre vagyok a céltól.* |
|  |  |  |
| 26:21 |  | **A műholdképek tanulsága szerint nemsokára egy hatalmas tavon fogok átkelni. / És ahogy a tutajom nyílt vízre ér, a szél egyből az arcomba csap.** |
|  |  |  |
| 26:35 |  | *Be akartam evezni a tó közepére, hogy egyenesen áthajózzak a tavon, de elvetettem az ötletet. Inkább megkerülöm, mert hiába evezek őrült módjára, nem tudom megállapítani, hogy haladok-e egyáltalán.* |
|  |  |  |
| 26:53 |  | **Több mint egy órámba telik átevickélni a tavon, de ez még csak fél siker.** |
|  |  |  |
| 27:00 |  | *Átértem a túlpartra, most meg kell találnom a kijáratot.* |
|  |  |  |
| 27:05 |  | **Arra számítok, hogy lesz egy csatorna, ami közelebb vihet a vonalakhoz.** |
|  |  |  |
| 27:11 |  | *Nagyon szűk a kijárat. Ez annak tűnik, de már nem vagyok benne biztos. Nem látok semmit. Ez lesz az, ennek kell lennie.* |
|  |  |  |
| 27:27 |  | *Igen, megvan! Végre itt hagyhatom ezt a hatalmas tavat! Már kezdtem aggódni. Azt hittem, nem fogom megtalálni a kijáratot.* |
|  |  |  |
| 27:40 |  | **Szembeszél nélkül máris könnyebb dolgom van. Nem hiszek a szememnek, amikor rápillantok a GPS-re.** |
|  |  |  |
| 27:51 |  | *A GPS szerint ezen a részen vannak a vonalak.* |
|  |  |  |
| 27:57 |  | **Elértem a célterületet, itt jelentek meg a párhuzamos vonalak a műholdképen, de most nem látok semmit. Minden teljesen normális.** |
|  |  |  |
| 28:11 |  | **Egyáltalán nem erre számítottam.** |
|  |  |  |
| 28:14 |  | *Csak középen tudok továbbhaladni. Ha letérek, ingoványba jutok, és azon sem a tutaj, sem én nem tudjuk átvágni magunkat.* |
|  |  |  |
| 28:25 |  | **Már csak néhány óra van sötétedésig, szóval ki kell találnom valamit estére. Fabi szerint nem messze innen van egy Yobi nevű mocsári falu. Talán a helyiek tudnak valamit mondani nekem a hátborzongatóan rejtélyes fehér vonalakról.** |
|  |  |  |
| 28:42 |  | *Nem akarok sötétben odaérni. Ha már egy olyan bennszülött törzzsel találkozok, akik valószínűleg még sosem láttak fehér embert, jobb napközben beállítani. Szeretném látni az emberek arcát, és szeretném, ha ők is látnának engem.* |
|  |  |  |
| 29:05 |  | **Egy újabb óra utazás után pálmafákkal árnyékolt kis szigetek gyűrűjébe érek.** |
|  |  |  |
| 29:16 |  | *Azt hiszem, ez Yobi kapuja.* |
|  |  |  |
| 29:23 |  | *Láttam valakiket.* |
|  |  |  |
| 29:31 |  | **Jó első benyomást kell tennem, ezért lerakom a kamerát.** |
|  |  |  |
| 29:40 |  | Én Ed vagyok, téged hogy hívnak? |
|  |  |  |
| 29:43 | Adus | Adus. |
|  |  |  |
| 29:44 | Ed | Adus? Örvendek. Ez Yobi? Agoustinos? Agoustinos. |
|  |  |  |
| 29:51 |  | **Úgy érzem, Agoustinos azt szeretné, hogy kövessem. Egy szót sem értünk abból, amit a másik mond, de érzem, hogy tárt karokkal fogadnak.** |
|  |  |  |
| 29:59 |  | *Hát nem lenyűgöző? Ide jövök a világ túlsó feléről a vackaimmal, a kamerámmal, táskákkal, és a focimezes helyi srác rám néz, és azt mondja: figyelj, gyere velem, majd én vigyázok rád.* |
|  |  |  |
| 30:17 |  | **Yobi meglepően csendes, a nyugalom oázisa a szélfútta mocsár kellős közepén. Úgy látom, mindegyik nádtetős ház a saját kis szigetén áll.** |
|  |  |  |
| 30:30 |  | **Két napi evezés után jó érzés újra szilárd talajon járni.** |
|  |  |  |
| 30:38 |  | Örvendek. |
|  |  |  |
| 30:42 |  | *Ez a kis közösség az ingovány közepén él, apró földnyalábokon. Ha el akarsz jutni valamelyik kis házikóba, akkor kenuba pattansz, és átevezel a túlpartra.* |
|  |  |  |
| 31:01 |  | *Azt hiszem, megvilágosodtam. Először úgy gondoltam, azért szúrták le a cölöpöket, hogy könnyebben kiköthessenek a kenukkal, de szerintem ezek nem is természetes szigetek.* |
|  |  |  |
| 31:19 |  | *Két napig eveztem a végeláthatatlan mocsárban, és amikor végre nyílt vízre érek, mindenfelé kis szigeteket látok. De ezeket ők építették, ők vették vissza a szárazföldet a mocsártól.* |
|  |  |  |
| 31:36 |  | *Ha tényleg így van, arra nincsenek szavak. Saját szigeteket építettek!* |
|  |  |  |
| 31:51 |  | **Felajánlják, hogy ebben a kunyhóban húzzam meg magam estére, pedig csak egy váratlanul betoppanó idegen vagyok.** |
|  |  |  |
| 32:03 |  | Szeretném elmondani, hogy miért jöttem. Mit is mondtál, hogy hívnak? Ed vagyok. Saya Ed. |
|  |  |  |
| 32:12 | Eustinos | Eustinos. |
|  |  |  |
| 32:13 | Ed | Eustinos. Rendben. Saya szeretném látni… ezt. |
|  |  |  |
| 32:22 |  | Szeretném megnézni. |
|  |  |  |
| 32:33 |  | *Én nem értem, amit ők mondanak, ők nem értik, amit én mondok. Nem fog menni.* |
|  |  |  |
| 32:40 |  | **Náluk van a megoldás kulcsa, de közös nyelv nélkül csak eddig juthattam. Ide kell hívnom Fabit, hogy fordítson. A műholdas telefonom a mentőöv, ami összeköt engem Johnnyval.** |
|  |  |  |
| 32:52 |  | Helló! |
|  |  |  |
| 32:53 |  | **Ha nekik sikerül elkerülniük az én kis kitérőimet, holnap már itt is lehetnek. Akkor remélem, mindenre fény derül.** |
|  |  |  |
| 33:01 |  | *Így képes leszek megfelelő kérdéseket feltenni a célterületről, és befejezhetem a missziót.* |
|  |  |  |
| 33:07 |  | **Addig pedig hálás lehetek, hogy Yobi népe befogadott.** |
|  |  |  |
| 33:12 |  | *Kezd sötétedni. Nagy megkönnyebbülés, hogy ideértem, és már nem kell zuhogó esőben és szembeszélben a tavon küzdenem az életemért. Sok pontja volt a mai napnak, ami rendesen próbára tett.* |
|  |  |  |
| 33:26 |  | *Holnap felkelek, és megpróbálom kideríteni, hogy kerültek ide a fehér vonalak. De előbb kipihenem magam.* |
|  |  |  |
| 33:51 |  | *Jó reggelt! Békés reggelünk van. Nagyon békés.* |
|  |  |  |
| 33:58 |  | *Sikerült ennem, és nagyjából meg is értetem magam, de azt nem tudom megkérdezni, hová járnak nagyvécézni, szóval most jelbeszéddel próbálom elmutogatni, hogy szeretnék elmenni a klotyóra.* |
|  |  |  |
| 34:15 |  | Hol szoktatok… |
|  |  |  |
| 34:20 |  | *Két kísérőt kaptam, az egyik Mikulás sapkában van, a másik meg evez. Hajóval megyünk a budiba.* |
|  |  |  |
| 34:36 |  | *Átjöttünk egy másik szigetre, azt hiszem, ez a kaki sziget. Keresek egy helyet, ahol letolhatom a gatyám.* |
|  |  |  |
| 34:56 |  | *5 kiló mínusz!* |
|  |  |  |
| 35:00 |  | *Lehet, hogy fölöslegesnek és kegyetlennek tűnik lefilmezni, de az is része a kalandnak, ha az alapvető emberi szükségletek elvégzésében korlátozva vagyok. Abban, amit egyébként természetesnek veszünk.* |
|  |  |  |
| 35:16 |  | **Azt hiszem, kimerítettem a jelbeszédemben rejlő lehetőségeket, szóval örülök, hogy megjött a felmentő sereg.** |
|  |  |  |
| 35:24 |  | *Ott van Fabi, és Johnny egy hajóval hátrébb.* |
|  |  |  |
| 35:29 |  | Szia, Fabi! / Fabi! |
|  |  |  |
| 35:32 | Fabi | Helló! |
|  |  |  |
| 35:34 | Ed | Mi újság? Hogy vagy, barátom? |
|  |  |  |
| 35:36 | Johnny | Még te kérdezed? |
|  |  |  |
| 35:37 | Ed | Milyen volt az út? |
|  |  |  |
| 35:38 | Johnny | Hosszú! |
|  |  |  |
| 35:39 | Ed | **Végre kérdezősködhetek a rejtélyes célpontomról.** |
|  |  |  |
| 35:44 |  | Ezek a fehér, párhuzamos vonalak valahol itt vannak a közelben. Rá tudsz kérdezni? |
|  |  |  |
| 35:58 |  | *Látom Eustinos tekintetén, hogy komolyan állnak a kérdéshez.* |
|  |  |  |
| 36:05 |  | **Úgy tűnik, nem az elvárások szerint alakul a beszélgetés.** |
|  |  |  |
| 36:13 |  | *Szerintem nem szívesen engednének a vonalak közelébe.* |
|  |  |  |
| 36:21 |  | *Még az is lehet, hogy be se tehetjük oda a lábunkat.* |
|  |  |  |
| 36:29 | Fabi | Azt mondják, nekik… Nem lehet. Nem mehetsz oda. |
|  |  |  |
| 36:36 | Ed | Miért? |
|  |  |  |
| 36:37 | Fabi | Szent. |
|  |  |  |
| 36:38 | Ed | Szent hely? |
|  |  |  |
| 36:44 |  | *Fabinak el kellett magyaráznia, hogy ezek műholdakkal készített felvételek, amiből egy kukkot sem értett. Nem nézte jó szemmel, hogy képeink vannak a szent területről.* |
|  |  |  |
| 36:55 |  | Teljes mértékben tisztelem a szent területet. Ha nem akarják, hogy odamenjek, nem fogok. |
|  |  |  |
| 37:02 |  | **Miután a fél világot átutaztam, és néhány kilométernyi közelségbe kerültem a célpontomhoz, utazásom nem várt akadályba ütközött, és semmit sem tehetek.** |
|  |  |  |
| 37:17 |  | **Nemsokára részt veszek egy tradicionális köpködő szertartáson.** |
|  |  |  |
| 37:23 |  | *Tiszta nyál a kamera.* |
|  |  |  |
| 37:26 |  | **És megfejtem a fehér vonalak rejtélyét.** |
|  |  |  |
| 37:29 |  | *Ma építettem egy szigetet.* |
|  |  |  |
| 39:04 |  | **Egy távoli, nyugat-pápuai törzsi mocsárban üldözöm ezeket a rejtélyes, fehér vonalakat.** |
|  |  |  |
| 39:13 |  | **Tegnap este a falu vénjei megálljt parancsoltak nekünk, mert a fehér vonalak egy tiltott, szent területen találhatóak, de a ma reggeli állás szerint történetünk pozitív fordulatot vehet.** |
|  |  |  |
| 39:26 |  | *A vénekkel való egyeztetés után azt hiszem, beengednek minket a szent vonalakhoz. Komoly döntés volt részükről. Át kellett gondolniuk, hogy tényleg be szeretnének-e engedni.* |
|  |  |  |
| 39:43 |  | **Egyetlen feltételt szabtak.** |
|  |  |  |
| 39:47 |  | **Mielőtt láthatnánk a szent földet, át kell esnünk egy törzsi szertartáson, amihez meg kell látogatnunk a mocsár mélyén lakó véneket.** |
|  |  |  |
| 40:01 |  | *A földbe szúrt cölöpök azt jelentik, hogy itt egykoron emberek éltek. Valószínűleg sokkal nagyobb volt a népesség.* |
|  |  |  |
| 40:47 |  | **A mocsárnak egy olyan része felé tartunk, amiről még Fabi is azt hitte, hogy lakatlan.** |
|  |  |  |
| 40:54 |  | **A hajósok szerenádozásától kicsit olyan, mintha egy másik világba lépnénk át.** |
|  |  |  |
| 41:17 |  | **Nem tudom, mire számítsak ezután.** |
|  |  |  |
| 41:35 |  | **A rituálé részeként nyálzuhanyban részesítenek minket a vének.** |
|  |  |  |
| 41:56 |  | Köszönöm. Köszönöm. |
|  |  |  |
| 42:01 |  | **A kamerák sem ússzák meg.** |
|  |  |  |
| 42:12 |  | *Tiszta nyál a kamera.* |
|  |  |  |
| 42:20 |  | *Most tudtam meg, hogy én vagyok az első fehér ember, aki valaha is megfordult ebben a távoli faluban. Se misszionáriusok, se turisták, se felfedezők, se filmstábok. Mi vagyunk az első fehér emberek, akik betették ide a lábukat.* |
|  |  |  |
| 42:41 |  | *Kevés ilyen hely van a világon.* |
|  |  |  |
| 43:01 |  | **Miután elnyertük a vének bizalmát, végre elindulhatunk oda, ahol a fehér vonalak vannak.** |
|  |  |  |
| 43:10 |  | Dá! |
|  |  |  |
| 43:21 |  | **A GPS-en tisztán látszik, hogy a célterület közepére tartunk. / Végre válaszokat kaphatok.** |
|  |  |  |
| 43:32 |  | *Most már nagyon közel vagyunk.* |
|  |  |  |
| 43:42 |  | *A vonalas terület közepén állok.* |
|  |  |  |
| 43:46 |  | **Ez a műholdképeken látott rejtélyes vonalak pontos helye, de még mindig nem látok egyértelmű utalást arra, hogy mik lehetnek ezek.** |
|  |  |  |
| 43:55 |  | *Erről szól a helyszíni felderítés. Hogy körülnézzünk a terepen.* |
|  |  |  |
| 44:02 |  | **De van még egy trükk az otthonról hozott felszereléseim tarsolyában.** |
|  |  |  |
| 44:08 |  | *Ez a quadcopter lényegében egy kamerával felszerelt drón.* |
|  |  |  |
| 44:38 |  | **És itt is vannak, a műholdképeken látott párhuzamos vonalak, ameddig a szem ellát.** |
|  |  |  |
| 44:56 |  | **Olyan, mintha csatornákat vágtak volna a nádasba. A fehér színt a vízfelszínről visszatükröződő napfény okozza.** |
|  |  |  |
| 45:07 |  | *Alig látni a vonalak végét. Elképesztő, hogy mekkorák.* |
|  |  |  |
| 45:14 |  | *Pontosan ezt a helyet kerestem.* |
|  |  |  |
| 45:18 |  | **Megtaláltam és láttam őket, de még mindig nem értem, hogyan és miért kerültek ide. A falubéliek úgy döntöttek, az lesz a legegyszerűbb, ha megmutatják nekem.** |
|  |  |  |
| 45:33 |  | *Kinek jutna eszébe ilyen helyen letelepedni? Térdig gázolok a mocsárban.* |
|  |  |  |
| 45:40 |  | **De az itteniek képesek szárazföldet csinálni a mocsárból, és mint kiderült, ez az ősrégi szigetépítő folyamat a válasz a rejtélyre.** |
|  |  |  |
| 45:49 |  | *Néhány perc alatt kialakult a sziget, és látható lett a vízfelszín.* |
|  |  |  |
| 45:55 |  | **Miután eltakarították a nádast, mélyebbre hatolnak, és hatalmas gyökereket húznak ki a mocsárból.** |
|  |  |  |
| 46:06 |  | *A lábam alatt dolgoznak egy macsétával.* |
|  |  |  |
| 46:14 |  | **Ezek a termékeny nádcsomók az új sziget építőkövei, és ezek jelentik a mocsárlakók életvitelének alapját.** |
|  |  |  |
| 46:22 |  | *Kivágja a gyökeret, aztán lemerül érte, és kihúzza. Ez régi tudomány. Nagyon hatékonyan dolgozik. Lenyűgöző. Egyszerűen lenyűgöző.* |
|  |  |  |
| 46:38 |  | **Végre megértettem, hogy az űrből látott fehér vonalak egy gyönyörűen fenntartható rendszer és a mocsári élet melléktermékei. Amikor még nagyobb volt a lakosság, egyik szigetet építették a másik után, amihez rengeteg nyersanyag kellett.** |
|  |  |  |
| 46:55 |  | **Ezért messzire utaztak, hogy kivágják a nádast, és azt hozták vissza kenukkal. A zseniális az egészben, hogy mivel vékony csíkokban haladtak és nyílegyenes csatornákat hoztak létre, elég mocsár maradt, hogy idővel minden visszanőjön.** |
|  |  |  |
| 47:12 |  | *3 növényt ültettünk, amik segítenek megszilárdítani a szigetet. Végeztünk.* |
|  |  |  |
| 47:18 |  | **Műholdképeken látott fehér vonalak után kutatva utaztam ide, / de sokkal többet kaptam egy mocsári mintánál.** |
|  |  |  |
| 47:30 |  | *A közösségben élő összes férfi, 3 éves kortól egészen 65-ig kijött, és segített megépíteni ezt a szigetet. Bámulatos.* |
|  |  |  |
| 47:40 |  | **Sosem felejtem el a kimaamiak leleményességét és nagylelkűségét.** |
|  |  |  |
| 47:45 |  | *Egészen elképesztő, hogy egy egész társadalom képes így megélni, és otthonokat építeni ott, ahol korábban föld sem volt. Micsoda világ! Micsoda világban élünk!* |